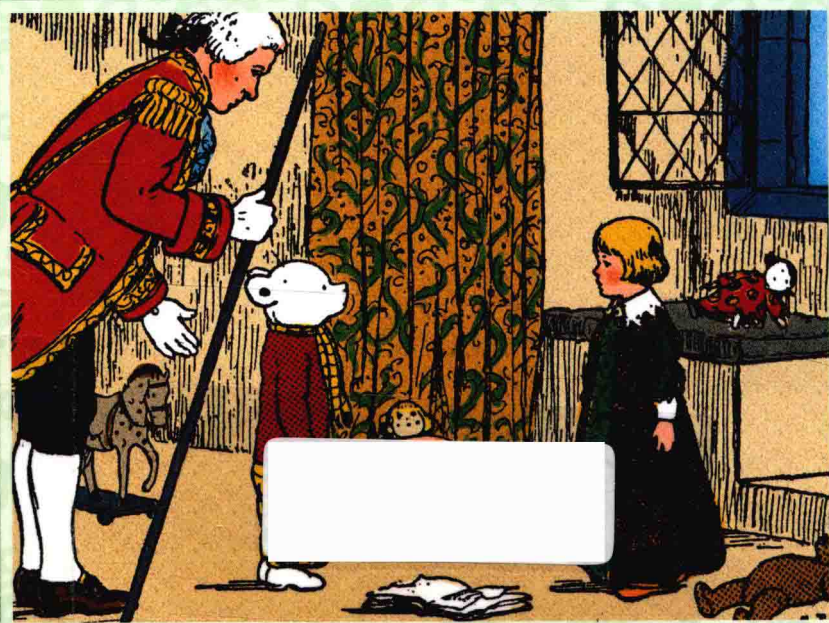


小熊鲁伯特的故事

小熊鲁伯特

和任性的公主

[英] 玛丽·图特尔 著/绘 南来寒 译

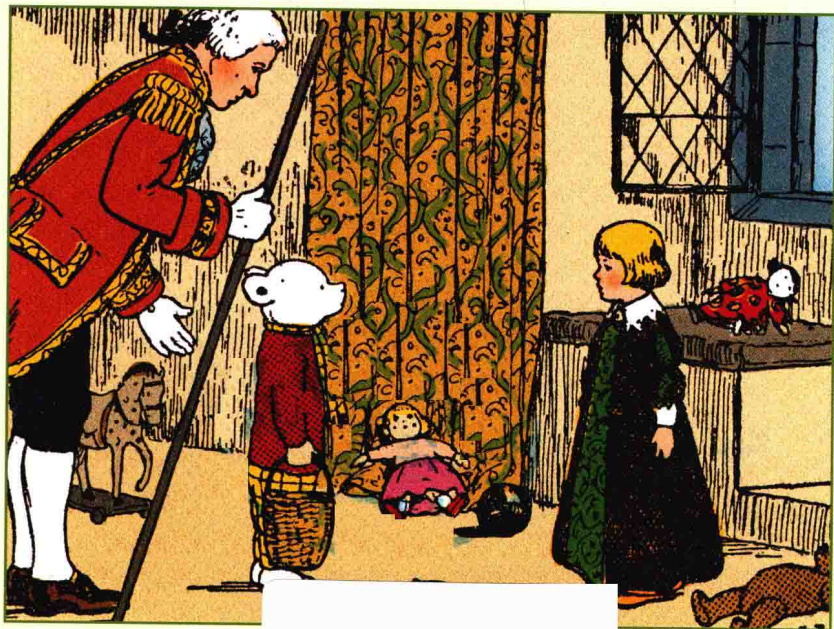


小熊鲁伯特的故事

小熊鲁伯特

和任性的公主

[英] 玛丽·图特尔 著/绘 南来寒 译



图书在版编目 (CIP) 数据

小熊鲁伯特和任性的公主 / [英] 玛丽·图特尔著；
南来寒译. —杭州：浙江少年儿童出版社，2016.10

(小熊鲁伯特的故事)

ISBN 978-7-5342-9412-9

I. ①小… II. ①玛…②南… III. ①儿童故事-
英国-现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 138827 号

责任编辑 李肖波
文字编辑 王 卉
封面设计 蜗特麦伦
版式设计 林 智
责任校对 苏足其
责任印制 阙 云

小熊鲁伯特的故事

小熊鲁伯特和任性的公主

XIAOXIONG LUBOTE HE RENXING DE GONGZHU

[英] 玛丽·图特尔 著 南来寒 译

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州市天目山路 40 号)

浙江海虹彩色印务有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 889×1194 1/32 印张 2 印数 1—10120

2016 年 10 月第 1 版 2016 年 10 月第 1 次印刷

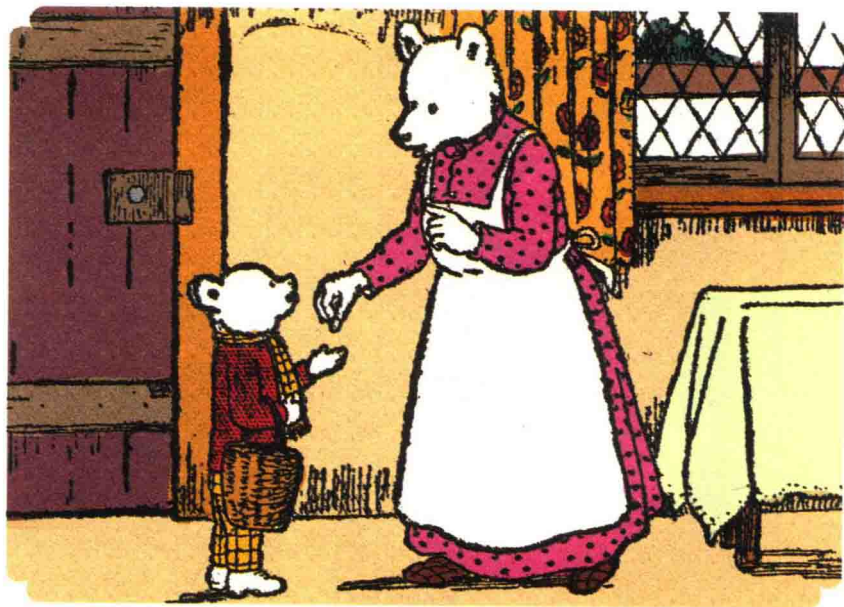
ISBN 978-7-5342-9412-9

定价：19.80 元

(如有印装质量问题，影响阅读，请与购买书店或承印厂联系调换)



一天早晨，面包工来送面包，
他对鲁伯特的妈妈说：
“您听说了吗，夫人？
空置多年的城堡终于有人了。”
“据说，搬来了一位公主。”
鲁伯特听了，猜想道：
公主是什么样子的呢？
她有王冠吗？是不是一头金发呢？

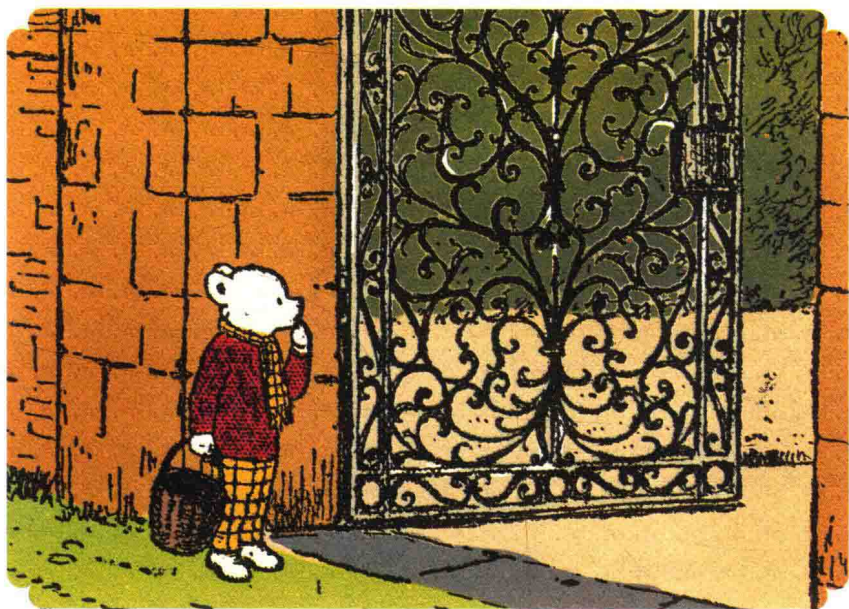


面包工走后，妈妈说：

“鲁伯特，帮个忙，
去趟村里的商店，
买些肥皂、果酱、火柴和可可粉。

拿好这些钱，别掉了，
早点儿回来，亲爱的。”

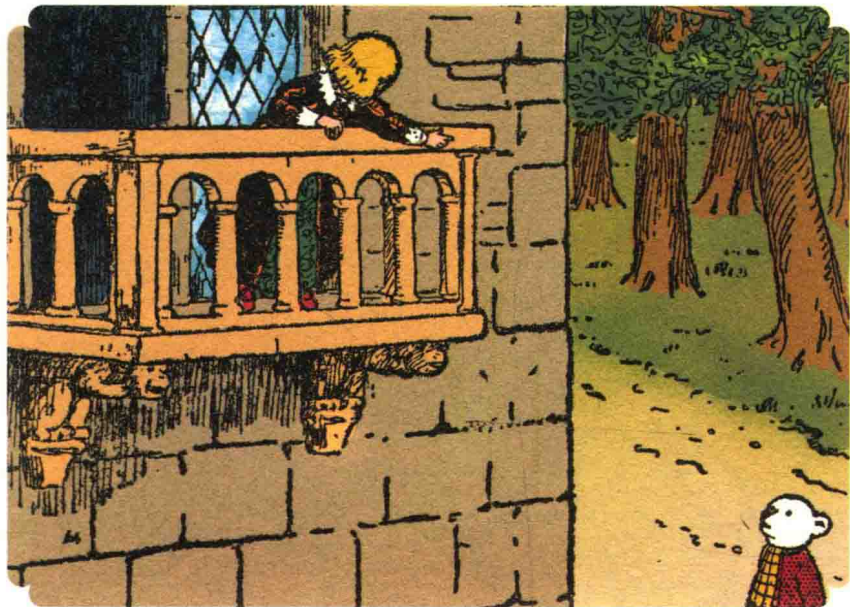
“好的，妈妈。”鲁伯特说完，
就带着任务跑开了。



来到城堡大门前，他心想：
“我今天要从这条路去村里。”
穿过公园，
他知道这是条正确的路。
他一边走，一边想：
说不定公主会瞥见他，
因为他要路过城堡塔楼，
这是他的必经之路。



刚刚走到城堡前，
窗里就飞出一只银盘子，
一堆蛋糕掉下来，
差点儿砸在了他头上。
小熊惊讶地抬起头，
一个人影也没有，
只听到有个声音嚷道：
“我就不吃！我偏不吃！”



鲁伯特继续朝前走。

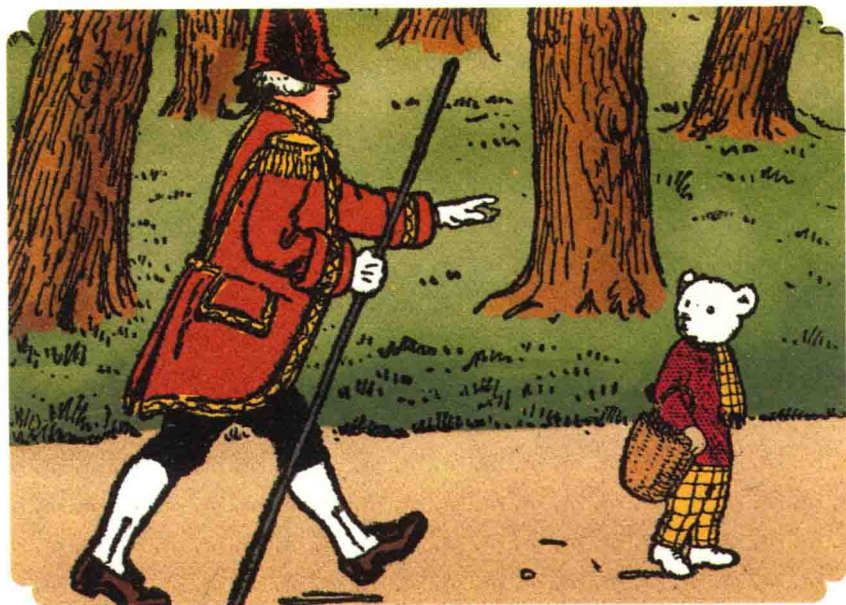
这时有人向他叫：

“小熊小熊，等一下！”

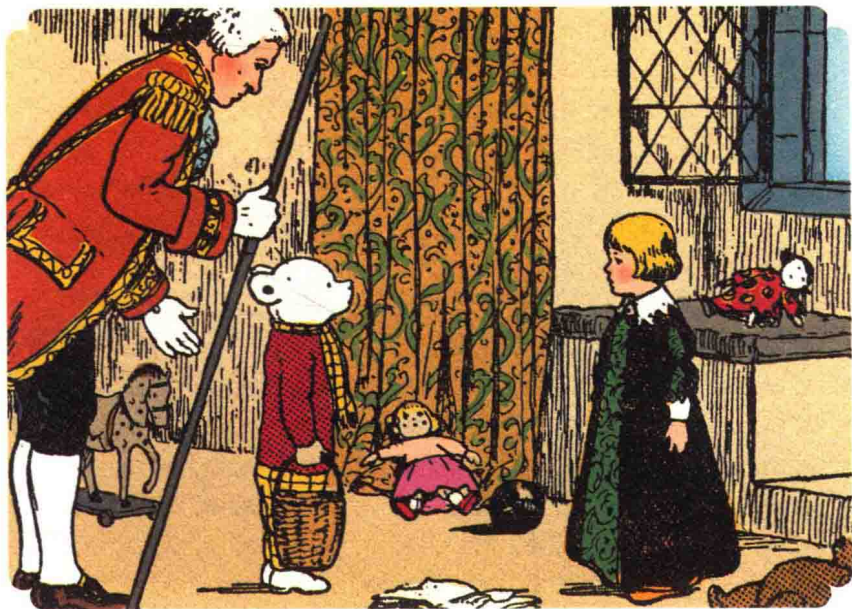
鲁伯特回答：“真抱歉，我还有事，
妈妈让我去买东西。”

“我不管！让你过来，
你就快过来。”她说。

鲁伯特猜想，这位就是公主吧，
他没理睬，还是继续走自己的路。



小熊还没走多远，
后面就追来一个人，
回头一看是卫兵，又高又大又威武。
卫兵叫道：“小熊小熊，跟我来。
公主有令，你必须遵命！”
“我还得帮妈妈买东西。”
鲁伯特不愿意。

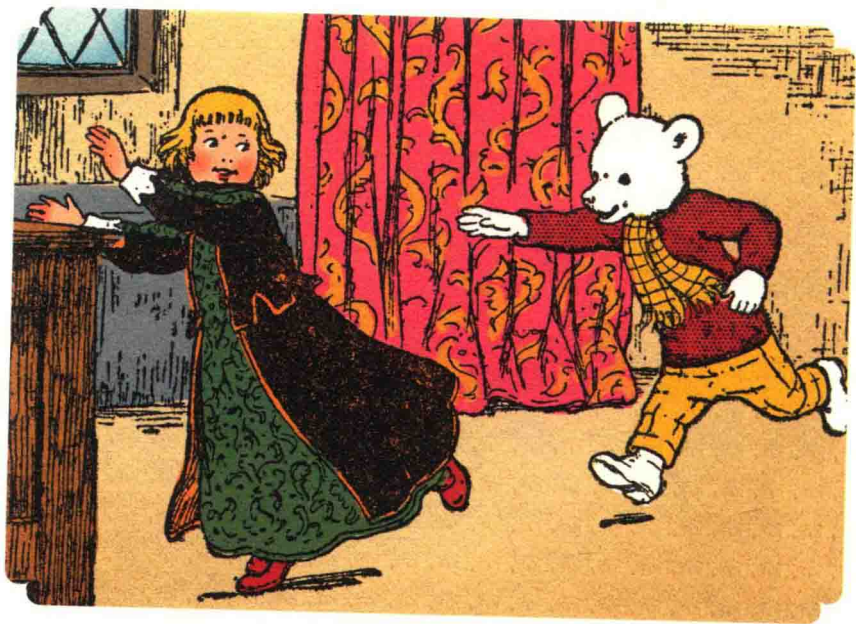


卫兵奥古斯都揪住小熊，
一把拎起回到了城堡，
将他带到公主的面前。

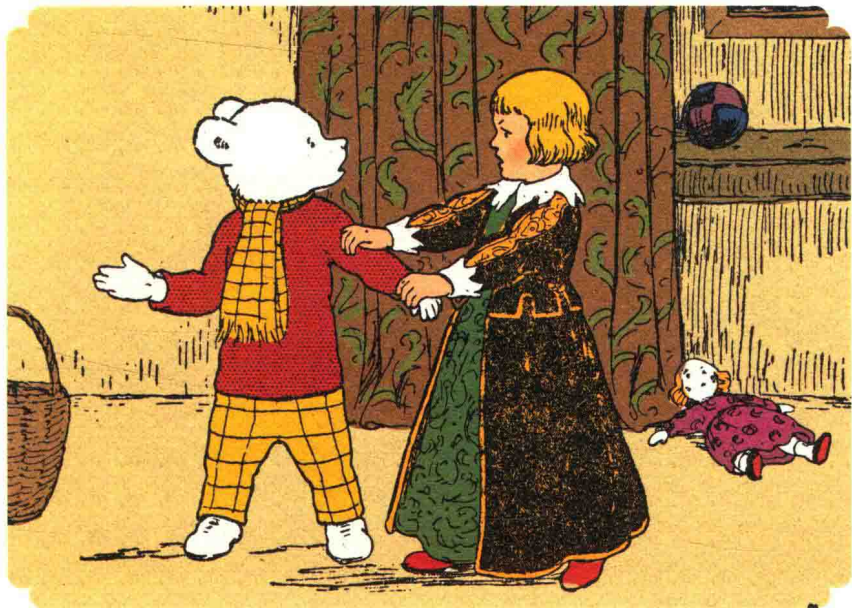
“你好啊，”公主问，“你的名字是什么？”

“我叫鲁伯特。”小熊说。

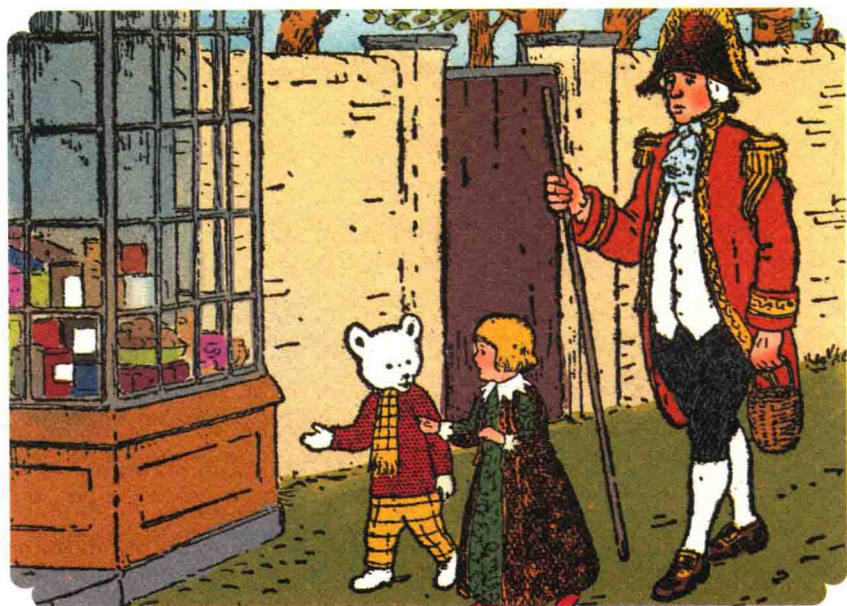
“好，你要留下来陪我玩，
我不想再玩玩具了。”她叫道。



鲁伯特着实很生气，
他不太喜欢这公主，
也不情愿被命令。
公主说：“咱们来做游戏吧，
猫捉老鼠——旧橡木柜子当作家。”
然后她欢快地跑开了。
鲁伯特一次次逮到了她，
她却一直不认账。



他们玩了一会儿，鲁伯特停下说：
“噢，我还要去帮妈妈买东西。”
公主生气地拽住他：“不行，
你不准走，待在这儿陪我玩。”
鲁伯特解释了一遍又一遍，
她才说：“那好吧。我要跟你一起去，
再把你乖乖带回来。”



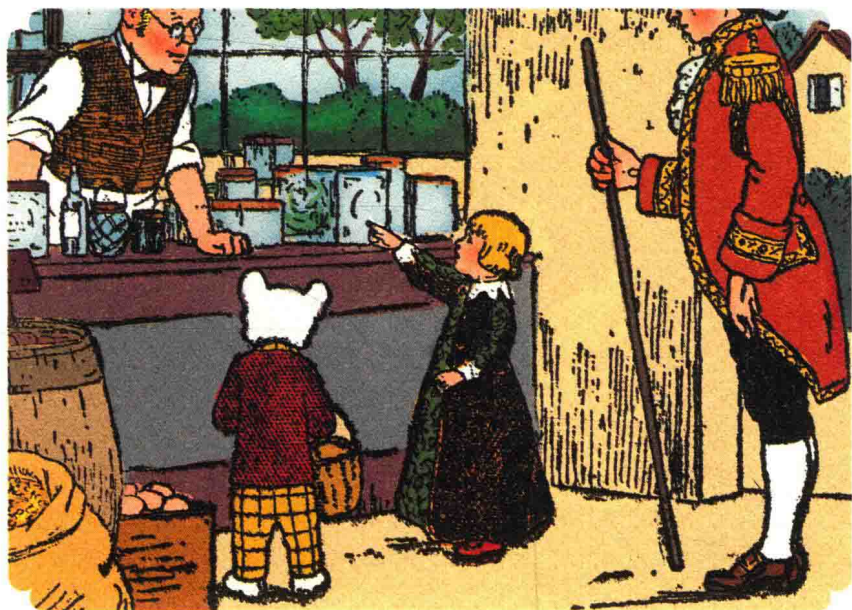
于是，奥古斯都护送他们去了商店。

“真好玩！”公主欢叫道，
她从没在商店买过东西。

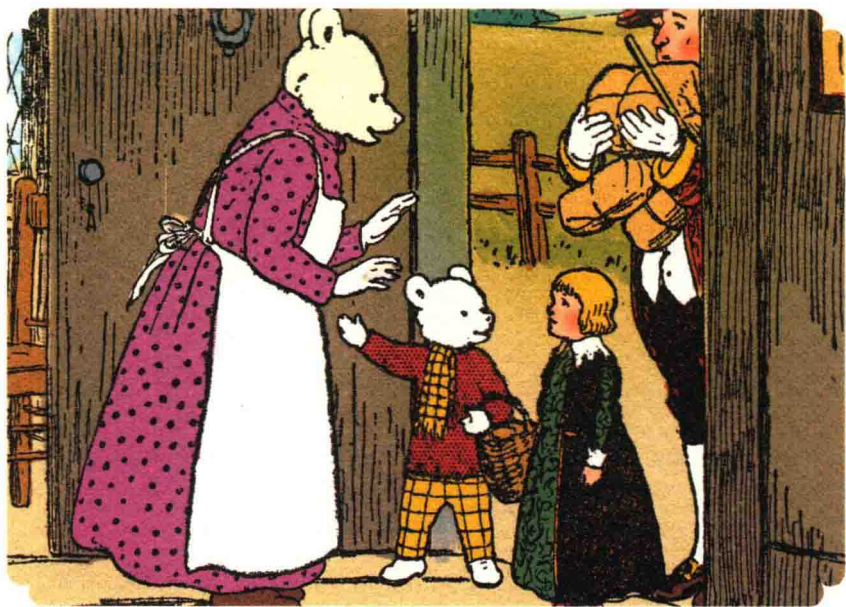
“告诉我，能买什么呢？”公主问。

“商店有很多好东西，你买什么都可以，
看，这就是商店。”

小熊带公主走进店里。



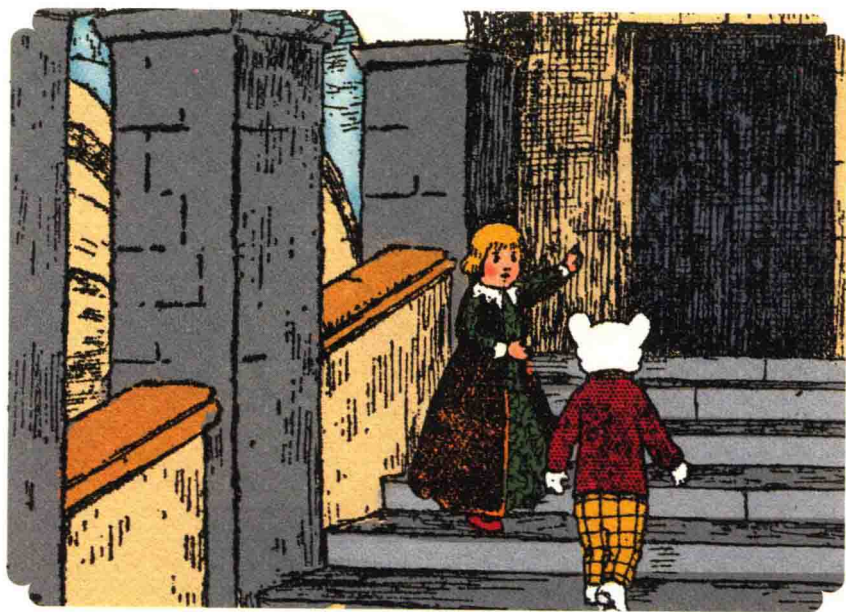
“您好，店员先生，”公主宣布道，
“我要买很多东西，很多好东西。”
店员高兴地接待了她，
拿出一样又一样。
她买了果酱、蜂蜜、生姜和糖果。
鲁伯特焦急地站在一边，
奥古斯都提醒道：“小熊也要买。”



买好了熊妈妈要的东西，
他们立刻去了鲁伯特的家。
“这位就是我妈妈。”鲁伯特介绍说。
公主说：“我要让他和我回去一起玩。”
“今天——不行，亲爱的。”熊妈妈说。
公主着急地叫了起来，
“那他明早必须来。”
熊妈妈说：“再说吧。”



第二天早上，小熊还在吃早饭，
房门就被敲得砰砰响。
开门一看，是奥古斯都。
“夫人好，”他说，“我奉命来接鲁伯特，
公主要见他。”
“好吧，”熊妈妈说，“今天就让他过去，
但她不能对鲁伯特呼之即来，挥之即去，
还有，这样叫门可不好。”



熊妈妈放小熊出了门。

一见到他们，公主就跑了过来：

“噢，我可等你好久了。”

他俩嬉闹着玩游戏，

把古老的城堡转了个遍。

在房间和走廊里躲猫猫，

还爬了一层又一层楼梯。

他们装作去探险，

爬到了城堡的最顶层。

最后他们停住了脚步，因为这里别无他物，

除了一扇锁住的门。